

PROTOCOL

IMPORT HEALTH REQUIREMENTS OF CHILE FOR HATCHING EGGS, DAY-OLD CHICKS, AND OTHER BIRDS EXPORTED FROM THE UNITED STATES OF AMERICA

Hatching eggs and day-old chicks must be accompanied by a VS Form 17-6, (Certificate for Poultry and Hatching Eggs for Export), and by the Health Certificate to Export Hatching Eggs and Day-old Birds to Chile from the United States of America (Health Certificate), issued by a veterinarian accredited by the U.S. Department of Agriculture (USDA) and endorsed by a Veterinary Services (VS) veterinarian. The Health Certificate shall contain the name and address of the consignor and consignee, the means of transportation, complete identification of the shipment including quantity, species, breed and crates.

CERTIFICATION STATEMENTS

The health requirements and certification statements are included in the Health Certificate published on the web.

OTHER INFORMATION

Exporters must use the VS Form 17-6 and the Health Certificate published on the web; Chile will not accept any modifications to the Health Certificate format.



Health Certificate No. _____
(Valid Only if the USDA Veterinary Seal
Appears over the Certificate Number)

**HEALTH CERTIFICATE TO EXPORT HATCHING EGGS AND DAY-OLD BIRDS TO
CHILE FROM THE UNITED STATES OF AMERICA
CERTIFICADO SANITARIO PARA EXPORTAR A CHILE HUEVOS FÉRTILES Y
POLLUELOS DE UN DÍA DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA**

I. Origin/Origen

Country of origin/*País de origen*¹.....
Region/*Región*².....
Competent authority/*Autoridad competente*.....
Name of Exporter/*Nombre del exportador*.....
Premises of origin/*Establecimiento de procedencia*.....
Address/*Dirección*.....
Official number/*Número Oficial*.....

II. Destination/Destino

Consignee name/*Nombre del consignatario*.....
Address/*Dirección*.....

III. Bird Identification/Identificación de las aves

Number of birds or eggs/*Número de aves o huevos*.....
Specie/*Especie*.....

IV. Sanitary Certification/Certificación sanitaria

I, the undersigned Veterinary Officer, have read and understood the Chilean regulations established for the entry of hatching eggs and day-old birds and hereby certify the following in accordance to the current Exempted Resolution:

El Veterinario Oficial abajo firmante declara haber leído y comprendido las regulaciones chilenas que rigen la internación de huevos fértiles y polluelos de un día y certifica, según la Resolución Exenta vigente que:

¹ : Write bold capital letters/*Escribir en mayúsculas y negrita.*

² : Only completed if the authorization to export to Chile is restricted to certain regions of the authorized country/*Sólo debe rellenarse si la autorización para exportar a Chile está restringida a ciertas regiones del país autorizado.*



Health Certificate No. _____
(Valid Only if the USDA Veterinary Seal
Appears over the Certificate Number)

**1. SANITARY CONDITION OF THE COUNTRY OR AREA OF ORIGIN/
CONDICIÓN SANITARIA DEL PAÍS O ZONA DE PROCEDENCIA**

..... (Indicate the country or area of origin)..... is reported as free of Notifiable Avian Influenza and Newcastle Disease to the OIE, and this condition is currently favorably evaluated by Chile;

.....(Indicar país o zona de procedencia)..... está declarado libre de Influenza Aviar de Notificación Obligatoria y de Enfermedad de Newcastle ante la OIE, y esta condición se encuentra evaluada favorablemente por Chile;

or/o³

The birds originate from premises of origin officially recognized to be free from Notifiable Avian Influenza and Newcastle Disease by the Competent Authority and that is incorporated into a sanitary control program approved by this Authority, and both situations were favorably evaluated by Chile.

Las aves provienen de una [zona] [plantel] o [compartimiento] reconocido oficialmente libre de ambas enfermedades por la Autoridad Competente, que está incorporado a un programa de control sanitario, aprobado por ésta, y ambas situaciones fueron evaluadas favorablemente por Chile.

2. THE ORIGIN OF THE BIRDS/DEL ORIGEN DE LAS AVES

The premises of origin are free from other Avian Influenza strains, and the birds were not vaccinated against this disease.

El plantel de procedencia está libre de otras cepas de Influenza Aviar, y las aves no fueron vacunadas contra esta enfermedad.

The premises of origin has been approved by the Chilean Agriculture and Livestock Service to export to Chile, in accordance with Resolution 3138/1999.

El plantel de procedencia se encuentra habilitado por el Servicio Agrícola y Ganadero para exportar a Chile, de acuerdo a la Resolución 3138/1999.

The flock of origin was tested for Avian Influenza with negative results, within 30 days prior to shipment. A total of 62 samples, taken at random..... (Indicate type of sample)....., from birds in all houses contributing to the shipment. The samples were tested by the (Indicate laboratory test) at an official laboratory or laboratory officially authorized by the Competent Authority.

La parvada de origen fue muestreada para diagnóstico de Influenza Aviar, con resultados negativos, dentro de los 30 días previos al embarque de la partida. Se tomaron al azar 62(indicar tipo de muestra)...., distribuidas en la totalidad de los

³ : Delete the paragraph that is not appropriate/Tachar el párrafo que no corresponda.



Health Certificate No. _____
(Valid Only if the USDA Veterinary Seal
Appears over the Certificate Number)

galpones que conforman la partida de origen, las que fueron analizadas por(indicar prueba de laboratorio)..... en un laboratorio oficial o autorizado oficialmente por la Autoridad Competente.

The premises of origin are free of *Salmonella gallinarum*, *S. pullorum*, *S. typhimurium* and *S. enteritidis*.

El plantel de procedencia está libre de Salmonella gallinarum, S. pullorum, S. typhimurium y S. enteritidis.

3. **CONCERNING THE PRE-CLEARANCE CONDITIONS/ DE LAS CONDICIONES DE PRE EMBARQUE**

Within 180 days before shipment, the premises has not detected evidence of any infectious/contagious diseases, particularly for the species and diseases listed below:
Dentro de los 180 días previos al embarque en el plantel no has presentado evidencias de enfermedades infectocontagiosas, en especial las siguientes, de acuerdo a las especies:

- a) **Hen:** *Mycoplasma gallisepticum* and *M. synoviae*, Avian Cholera, Colibacillosis, Coryza, Adenovirus, Egg Drop Syndrome, Avian Encephalitis, Infectious Bronchitis, Infectious Laryngotracheitis, Fowlpox, Marek Disease, Avian Leucosis, Infectious Bursitis, Reovirus and Inclusion Bodies Hepatitis.
Gallina: *Mycoplasma gallisepticum* y *M. synoviae*, *Cólera Aviar*, *Colibacilosis*, *Coriza*, *Adenovirus*, *Síndrome Caída de Postura*, *Encefalitis Aviar*, *Bronquitis Infecciosa*, *Laringotraqueitis Infecciosa*, *Difteroviruela Aviar*, *Enfermedad de Marek*, *Leucosis Aviar*, *Bursitis infecciosa*, *Reovirus* y *Hepatitis a Cuerpos de Inclusión*.
- b) **Quail:** Infectious Bronchitis of quails, Avian Encephalomyelitis and Avian Cholera.
Codorniz: *Bronquitis Infecciosa de las codornices*, *Encefalomiелitis Aviar* y *Cólera Aviar*.
- c) **Duck:** Viral hepatitis in ducks, Goose influenza, Duck Viral Enteritis, Avian Encephalomyelitis and Avian Cholera.
Pato: *Hepatitis Viral de los patos*, *Influenza de los gansos*, *Enteritis Viral del pato*, *Encefalomiелitis Aviar* y *Cólera Aviar*.
- d) **Goose:** Goose Viral Hepatitis, Goose Influenza, Duck Viral Enteritis, and Avian Cholera.
Ganso: *Hepatitis Viral de los patos*, *Influenza de los gansos*, *Enteritis Viral del pato* y *Cólera Aviar*.
- e) **Turkeys:** *Mycoplasma synoviae*, *M. gallisepticum*, *M. meleagridis*,



Health Certificate No. _____
 (Valid Only if the USDA Veterinary Seal
 Appears over the Certificate Number)

Trichomoniasis, Spirochetosis, Turkey Erysipelas, Histomoniasis, Rhinotracheitis, Turkey Viral Hepatitis, Chlamydiosis, Turkey Hemorrhagic Enteritis, Turkey Contagious Coronaviral Enteritis, Viral Arthritis, Avian Encephalomyelitis, Bordetellosis, Fowlpox, Avian Cholera and Arizoonosis.

Pavos: Mycoplasma synoviae, M. gallisepticum, M. meleagridis, *Tricomoniasis, Espiroquetosis, Erisipela del pavo, Histomoniasis, Rinotraqueitis, Hepatitis Viral del pavo, Clamidiosis, Enteritis Hemorrágica del pavo, Enteritis Coronaviral Contagiosa del pavo, Artritis Viral, Encefalomiелitis Aviar, Bordeteliosis, Viruela Aviar, Cólera Aviar y Arizoonosis.*

f) **Partridge:** Listeriosis and Avian Cholera
Perdiz: *Listeriosis y Cólera Aviar.*

g) **Pheasant:** Infectious synovitis, Pheasant Marmoreal Spleen, Avian Encephalomyelitis, Infectious Coryza and Avian cholera.
Faisán: *Sinovitis Infeciosas, Bazo Marmóreo del faisán, Encefalomiелitis Aviar, Coriza Infeciosa y Cólera Aviar.*

One day old birds were not treated with substances that inhibit microbial growth.
Las aves de un día no fueron tratadas con agentes inhibidores del desarrollo microbiano.

One day chicks were vaccinated against:
Los polluelos de un día fueron vacunados contra:

Disease/Enfermedad	Type of vaccine/Tipo de vacuna	Date of Vaccination/Fecha de vacunación	Serial number/Número de serie	Official vaccine registration number/Número oficial de registro de la vacuna

4. CONCERNING TRANSPORTATION/DEL TRANSPORTE

Birds did not show any signs of contagious diseases at the time of shipment.
Las aves no presentaron evidencias de enfermedades transmisibles al momento del embarque.



Health Certificate No. _____
(Valid Only if the USDA Veterinary Seal
Appears over the Certificate Number)

The packaging and containers used for shipment are new and never used, were sealed and labeled, indicating the country and premises of origin, the detailed identification of the commodities and their quantity.

El embalaje y los envases son de primer uso, fueron sellados y etiquetados; indicando el país y establecimiento de procedencia, la identificación detallada de la mercadería y su cantidad.

Transportation of birds or fertile eggs, from the premises of origin to the port of embarkation for Chile, was done under the official control, in vehicles or compartments that guarantee the maintenance of good sanitary or hygienic conditions.

El transporte de las aves o sus huevos fértiles, desde el plantel de procedencia hasta su lugar de despacho a Chile, se realizó bajo control oficial, en vehículos o compartimientos que asegurasen la manutención de sus condiciones higiénico sanitarias.

On/en..... at/a.....⁴

Name of Accredited Veterinarian
Nombre del Médico Veterinario Acreditado
Acreditado

Signature of Accredited Veterinarian
Firma del Médico Veterinario

Type or print Name of Endorsing Federal Veterinarian
Nombre del Médico Veterinario Federal que endorsa. Escriba a máquina o en letra de molde.

Date Endorsed and Signature Endorsing⁵ Federal Veterinarian
Fecha de endoso y Firma del Médico Veterinario Federal que endosa

(Official seal/Sello Oficial)⁶
.....

⁴: Indicate place and date of issuance/*Indicar lugar y fecha de expedición.*

⁵ Name of the Official Veterinarian in capital letters including his position/*Nombre y Apellidos del Veterinario Oficial en letras mayúsculas, con cargo.*

⁶ The signature and seal will have to be of a different color than the text/*La firma y el sello deben ser en un color distinto al del texto.*